BI MILA ETA HAMAHIRUKO UZTAILAREN HOGEITA BEDERATZIAN ETXARRI ARANAZKO BATZARRAK EGINDAKO EZOHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA / ACTA DE LA SESIÓN PLENARIA EXTRAORDINARIA CELEBRADA POR EL AYUNTAMIENTO DE ETXARRI ARANATZ EL DÍA VEINTUNUEVE DE JULIO DE DOS MIL TRECE

Etxarri Aranazko Udalak Ezohiko Osoko Bilkurara arauzko moduan deituta 2013ko uztailaren 29an, 20:00etan, lehenengo deian osatu da, JOSE IGNACIO BAKAIKOA ARISTORENA alkatea mahaiburua dela, eta honako zinegotzi hauek bertaratuak:

En Etxarri-Aranatz y casa consistorial, siendo las veinte horas del día 29 de julio de 2013 se reúnen los concejales en sesión plenaria extraordinaria, tras haber sido convocada la misma en forma legal, bajo la presidencia de la Sra. Alcalde-Presidente D. Jose Ignacio Bakaikoa Aristorena y con la asistencia de los siguientes concejales:

Bertaratu direnak / Asisten:

AITOR KARASATORRE MUGURUZA jn.
ENEKA MAIZ ULAYAR and
IÑIGO LAZKOZ LEKUONA
EDURNE IGOA LIZARRAGA and
KITZ MENDIOLA BARANDALLARA and.
MIGUEL ANGEL GOÑI IXURKO jn.
MAIDER GOÑI ERRAZKIN and
ARANTZA ARTIEDA IGOA

Bertaratu ez direnak eta abisatu dutenak / No asisten y excusan su asistencia:
JUAN ANTONIO EXTREMERA APESTEGIA jn.

Idazkaria /Secretaria: Silvia Gonzalo Etxarri

1.- AURREKO AKTAK/ Actas anteriores

Alkateak bilkurari hasiera eman dio, eta 2013ko uztailaren 1ean egindako Osoko Bilkuraren akta aztertu eta onartu da, inolako zuzenketa egin gabe.

El Sr. Presidente levanta la sesión y una vez revisada el acta de la sesión del día 1 de julio de 2013, y sin realizar correción alguna se aprueba el acta.

2.-BILDUKO ZINEGOTZIA JABETZA HARTZEA: IKER MARIÑELARENA GALARZA / Toma posesión concejal de BILDU: Iker Mariñelarena Galarza y nombramiento representante en otros órganos

2012ko uztailaren 10an Iker Mariñelarenaren hautetsi-egiaztagutua jaso zen

Con fecha 10 de julio de 2013 se recibió en el Ayuntamiento la credencial de

Udalean, Araceli Erdozia Ansok utzitako kargua betetzeko.

Hautetsi-egiaztagutua eta akreditazioa idazkariari aurkeztu zaizkio, eta alkateak berrikusi ondoren, legezkoak direla egiaztatu du. Bilkura bukatu ondoren, zinegotziak udaletxeko idazkariari aurkeztuko dizkio bateraezintasunei eta diru-sarrerak dakarzkieten edo ekar diezazkieketen jarduerei buruzko aitorpena, baita bere ondareei buruzko aitorpena ere. Hori guztia egin da Toki Araubideko Oinarriei buruzko 7/1985 Legearen, apirilaren 2koaren, 75.7. artikuluan xedatutakoari jarraikiz.

Jarraian, HAOLOren 108.8. artikuluan xedatutakoa betez, eta apirilaren 5eko 707/1979 Errege Dekretuan jasotako formularen arabera, karguaren betebeharrak eta Estatuaren funtsezko araua den Konstituzioa bete eta betearaziko dituela zin edo promes egin du.

Iker Mariñelarenari ondoko esaldia irakurri eta gero, horrek adierazi du Legeak horrela behartuta onartzen duela. Hona hemen esaldia: *"Zin egiten duzu(e) edo hitz ematen, zuen kontzientzia eta ohoreagatik, zinegotzi karguaren eginbeharrak Erregearekiko leialtasunez zintzo beteko dituzuela eta Konstituzioa zaindu eta zainaraziko, Estatuaren arau nagusia baita?"*

Aurreko izapide guztiak eginda, Iker Mariñelarena zinegotzi-karguaz jabetu da.

Era berean, zinegotzi berriak kargua hartu du honako elkartea hauetan udal ordezkaria izateko:

Aralar elkartea eta Urbasa-Andia Patronatoa, (Aitor Karasatorreren ordez) Cederna Garalur eta Etxarri Aranazko zonaldeko Gizarte Zerbitzuetako Mankomunitatea (Araceli Erdoziaren ordez)

Udalbatzak aho batez erabaki du Aralar elkartea, Urbasa-Andia Patronatoa, Cederna Garalur, Etxarri Aranatzeko zonaldeko Gizarte Zerbitzuetako Mankomunitateko udal ordezkaria izatea.

concejal de D. Iker Mariñelarena Galarza para de cubrir el puesto dejado por Araceli Erdozia Anso.

Presentada la credencial y acreditación ante la Secretaria y revisadas por el Sr. Alcalde las mismas, comprueba que son ajustadas. El concejal entregará a la secretaria al finalizar la sesión la declaración sobre causas de posible incompatibilidad y sobre actividades que les proporcionen o puedan proporcionarles ingresos económicos, así como la declaración de sus bienes patrimoniales, según lo señalado en el artículo 75.5 de la Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local.

Seguidamente, de acuerdo con lo establecido en el artículo 108.6 de la ley Orgánica de Régimen Electoral General, el nuevo concejal prestan juramento o promesa de conformidad con lo establecido en el Real Decreto 707/1979, de 5 de abril.

Tras ser leído a Iker Mariñelarena la siguiente frase indica que la acepta por imperativo legal: "*Prometo por mi conciencia y honor cumplir fielmente las obligaciones de vuestro cargo de concejal con lealtad al Rey y guardar y hacer guardar la Constitución, como norma fundamental del Estado."*

Realizadas las operaciones anteriores, D. Iker Mariñelarena Galarza toma posesión de los cargos de concejal.

Realizadas las operaciones anteriores, D. Iker Mariñelarena Galarza toma posesión de los cargos de concejal.

El Sr. Alcalde ha propuesto que el nuevo concejal sea representante del Ayuntamiento en los siguientes asociaciones:

Asociación de Aralar y Patronato de Urbasa-Andia (en sustitución de Aitor Karasatorre) y Mancomunidad de Servicios Sociales de Base de la zona de Etxarri Aranatz (en sustitución de Araceli Erdocia)

El Pleno por unanimidad acuerda nombrar al concejal Iker Mariñelarena representante del Ayuntamiento en los siguientes entes: Asociación de Aralar, Patronato de Urbasa-Andia ,Cederna Garalur, Mancomunidad de Servicios Sociales de Base de la zona de Etxarri Aranatz

3.- .-ENNECO ARITZA: HITZARMEN URBANISTIKOA ETA PLAN ALDAKETA HASIERA BATEZ ONARTZEA / Enneco Aritza: Aprobación Inicial de Convenio Urbanístico y Modificación de Planeamiento

Alkate jaunak eta Iñaki Erdoziak, Fundazioko arkitektoak azaldu dute bi arkitektoek gomendatzen dutela plan aldaketa hasiera batez onartu baino lehen hobe dela Nafarroako Gobernuko teknikariekin testua adostea. Bileraren eskaeraren erantzunaren zain daude.

Iñaki Erdoziak plan aldaketa egiteko dauden hiru aukera eta bere berezitasunak azaldu ditu. Partzela horretan katastroan ikusi diren akatsak edota aztertu behar diren aldaketak azaldu ditu: igerilekuetako aparkalekua eta kanpinaren zati bat.

Hori dela eta, Alkateak proposatu du gaia beste baterako uzteko.

Udalbatzak aho batez erabaki du bai Hitzarmena bai plan aldaketa beste baterako uztea, dena batera bideratzea komeni delako.

El Sr. Alcalde e Iñaki Erdozia, arquitecto de la Fundación, explican que tanto el arqutieo municipal como él consideran oportuno convenir el testo del a modificación con los técnicos del Gobierno de Navarra antes de proceder a la aprobación inicial del mismo. Estan a al espera de que se les convoque a una reunión.

Iñaki Erdozia expone las tres posibilidades de modificación del plan que existen y sus especialidades. Además comenta los errores o cambios que entiende deberían analizarse respecto al plano catastral de la parcela: parking de las piscinas y parte del camping.

Por todo ello, el Sr. Alcalde propone dejar el asunto pendiente para un próximo pleno.

El Pleno por unanimidad ha acordado dejar pendietne tanto la aprobación del Conenio como de la modificación del plan entendiendo que es más conveniente que ambas cuestiones se tramiten conjuntamente.

4.- ZINEGOTZIEN BOTO-ESKUORDETZEA UDALAREN BILKURETAN / Delegación de voto de concejales en sesiones del Ayuntamiento

Idazkariak Zinegotzien boto-eskuordetzea egiteko 11/2003 Foru legeak ematen duen aukera eta onartzeko prozedura azaldu ditu:

a) Bere amatasunaren kariaz bilkuretara joaten ahal ez den zinegotziak bere botoa uzten ahalko du beste zinegotzi baten esku, erditu ondoko sei astean. Aitatasun baja, edoskitzea edo haurdunaldia ez dira arrazoi izanen botoa beste baten eskutan uzteko, salbu eta arriskuko haurdunaldia dagoenean, mediku arduradunak ziurtatua.

b) Ospitaleratua egoteagatik edo, behar bezala frogaturik, eri handi egoteagatik bilkuretara joaten ahal ez den zinegotziak bere botoa uzten ahalko du beste zinegotzi baten eskutan.

La Secretaria informa sobre las posibilidades de delación de voto de concejales que ofrece la Ley Foral 11/2003 y el procedimiento de aprobación:

a) La concejala que por razón de su maternidad no pueda asistir a las sesiones podrá delegar su voto en otro concejal durante las seis semanas siguientes al parto. La baja por paternidad, la lactancia, o el embarazo no son causas para el ejercicio del voto delegado, salvo el supuesto de embarazo de riesgo debidamente certificado por el médico responsable.

b) El/la concejal/a que debido a su hospitalización o por enfermedad grave debidamente acreditadas, no pueda asistir a las sesiones podrá delegar su voto en otro concejal/a.

c) Ezgai egoera frogatzeko, osasun ziurtagiri sinatua aurkeztu beharko da, elkargokide zenbakia zehaztuta eta pairatzen duen eritasunaren larritasuna jasotzen duena.

d) Osoko bilkuretan baizik ez da posible izanen botoa beste baten esku uztea, inoiz ez lan batzordeetan edo bozketa behar duten bestelako egoeretan.

e) Zinegotzi batek ez du inoiz izanen boto bat baino gehiago bere esku utzia.

f) Besteen eskutan utzitako botoen kopurua ez da inoiz izanen Udalbatza osatzen duten zinegotzien erdiak baino gehiago.

g) Botoa beste baten eskutan uzteko aldia ez da inoiz urtebete baino luzeagoa izanen.

Ondoren, Etxarri Aranazko Udalbatzak erabaki hau hartu zuen aho batez:

"Ikusirik 11/2013 Foru Legea, martxoaren 12koa, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legea aldatzen duena, udaletako zinegotzien boto-eskuordetzea ezartzeko.

Ikusirik aipatu 6/1990 Foru Legearen 86.4 artikulu berriak, aipatu 11/2013 Foru Legeak erantsirik, Udalei aukera ematen diela beren erregelamendu organikoetan jasotzeko zinegotziek zehazki noiz nola eskuordetzen ahalko duten beste zinegotzi bat, beren ordez botoa emateko

Udal hau, ez baitu erregelamendu organikorik onetsirik, izaera orokorreko xedapenen bidez gobernatzen da; beraz, delako 86.4 artikuluak eskaintzen duen aukera bere funtzionamenduan sartzeko, aski da erabakia hartzea legean jasotzen diren kasuetan botoa eskuordetzeko bide hori onarturik, eta Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, orok jakin dezan, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legearen 325.4 artikuluari jarraikiz, entitatearen beraren

c) La acreditación de la baja médica se efectuará mediante la presentación del correspondiente certificado médico y firmado y con indicación del número de colegiado, en el que constará la gravedad de la enfermedad que se padece.

d) El voto delegado solo será posible en las sesiones plenarias, nunca en comisiones o sesiones de trabajo o en otras circunstancias que requieran votación.

e) Ningún concejal podrá ostentar más de un voto delegado.

f) El número de votos delegados no podrá superar, bajo ninguna circunstancia, la mitad del total de concejales/as miembros de la Corporación.

g) El periodo de delegación de voto no podrá ser, en ningún caso, superior a un año.

A continuación, el Pleno del Ayuntamiento por unanimidad adoptó el siguiente acuerdo:

"Vista la Ley Foral 11/2013, de 12 de marzo, de modificación de la Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de Administración Local de Navarra, para establecer la delegación de voto de los concejales en los Ayuntamientos.

Visto que el nuevo artículo 86.4 de la Ley Foral 6/1990, añadido por la Ley Foral 11/2013 citada, ofrece a los Ayuntamientos la posibilidad de incluir en su Reglamento Orgánico los supuestos de delegación de voto de los concejales en los supuestos que se recogen expresamente.

Resultando que este Ayuntamiento no tiene aprobado Reglamento Orgánico, sino que se rige por las disposiciones de carácter general, para incorporar esta posibilidad que ofrece el artículo 86.4 citado en su funcionamiento, es suficiente con adoptar acuerdo aprobando la aceptación de este mecanismo de delegación de voto en los supuestos contemplados en la Ley y publicarlo en el Boletín Oficial de Navarra para general conocimiento, de conformidad con lo establecido en el artículo 325.4 de la Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de la Administración Local de Navarra, por tratarse de un acuerdo que afecta a la

antolaketari dagokion erabakia izateagatik.

organización de la propia entidad.

Aipatu aurrekariak kontuan hartuz, aho batez erabaki da:

En virtud de los antecedentes expuestos, se acuerda por unanimidad:

1.–Onestea Etxarri Aranatzeko Udal honetan aplikatzea Nafarroako Toki Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legearen 86.4 artikuluan martxoaren 12ko 11/2013 Foru Legeak (53. Nafarroako Aldizkari Ofiziala, 2013ko martxoaren 18koa) emandako idazketan ezarritakoa, boto-eskuordetzea egin ahal izateko.

1.–Aprobar la aplicación en el Ayuntamiento de Etxarri Aranatz de los supuestos de delegación de voto a que se refiere el artículo 86.4 de la Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de la Administración Local de Navarra, en su redacción dada por la Ley Foral 11/2013, de 12 de marzo (Boletín Oficial de Navarra número 53, de 18 de marzo de 2013).

2.–Erabaki hau Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, jende orok jakin dezan eta ondorioak izan ditzan."

2.–Publicar el presente acuerdo en el Boletín Oficial de Navarra para general conocimiento y efectos"

<u>5.- ALKATEAREN ORDEZKAPENA</u> / Delegación de alcaldía

Alkateak 2013/150 Ebazpenaren berri eman du. Udalbatzak ebazpena berretsi du aho batez.

El Sr. Alcalde pone en conomiento de Pleno la resolución de Alcaldía 2013/150. El Pleno la ratifica.

<u>ALKATETZAREN ORDEZKAPENA</u>

Toki entitateen Antolakuntza, Jarduera eta Araubide Juridikoei buruzko araudiko 47. artikuluak xedatzen du alkatea herrian ez dagoenean, eta alkateak horrela izendatuta, alkateordeari dagokiola hura bere eginkizun guztietan ordezkatzea.

2013ko uztailaren 14tik 20ra arte, bi egunak barne, herritik kanpo egonen naiz.

Goian zehaztutako araudiak ematen dizkidan eskumenak erabiliz, EBAZTEN DUT:

1. 2013ko uztailaren 14tik 20ra arte, bi egunak barne, Etxarri Aranaztik kanpo nagoen egunetan, Eneka Maiz Ulaiar zinegotziaren esku uztea nire eginkizun guztiak.

2. Honen berri ematea Eneka Maiz Ulaiarri eta Nafarroako Aldizkari Ofizialean ager dadin agintzea.

3. Udalbatzaren lehen ohiko bilkuran ebazpen honen berri ematea.

El artículo 47 y siguientes del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las entidades Locales, dispone que corresponde a los Tenientes de Alcalde sustituir en la totalidad de las funciones y por el orden de su nombramiento al Alcalde, en los casos de ausencia del Municipio, y que se requiere para ello delegación expresa.

Durante los días del 14 al 20 de julio de 2012, ambos inclusive he de ausentarme del término municipal.

En uso de las atribuciones que me confiere la legislación anteriormente mencionada, RESUELVO:

1º Disponer que el concejal Eneka Maiza Ulaiar me sustituya en la totalidad de las funciones de Alcalde durante el período que dure mi ausencia del término municipal de Etxarri-Aranatz.

2º Notificar la presente a Eneka Maiza Ulaiar y ordenar su publicación en el Boletín Oficial de Navarra.

3º Dar cuenta de esta Resolución al Pleno Municipal en la primera sesión ordinaria que se celebre.

6.- LANGILEAK FUNTZIONARIO BILAKATZEKO PROZEDURA / Procedimiento funcionarización trabajadores

Idazkariak 19/2013 Foru Legeak langile laboralak funtzionario bilakatzeko ematen duen aukera azaldu du. Alkateak informatu du, udal plantilla kontuan hartuta, ez dagoela baldintzak betetzen dituen langilerik, baina legeak dioen baldintzak betez gero, aukera hori izango dutela adierazi nahi dela.

Udalbatzak aho batez erabaki du lan-kontratudun finkoak funtzionario bilakatzeko prozesua abiatzea.

Nafarroako Administrazio Publikoetan funtzionario bilakatzeko prozesu berri bat abian jartzeari buruzko 19/2013 Foru Legean, maiatzaren 29koan, ezarritakoari jarraikiz, funtzionario bilakatzeko eskaerak udal honetako buruari zuzenduko zaizkio, bi hilabeteko epean, iragarki bat Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratzen denetik hasita, mailari dagokion titulazioarekin batera. Hori guztia eginen da Nafarroako Administrazio Publikoen Zerbitzuko Langileen Estatutuaren testu bategina onetsi zuen 251/1993 Foru Dekretuaren, abuztuaren 30ekoaren, 12. eta 15. artikuluetan xedatuari jarraikiz.

La Secretaria informa sobre la posibilidad de funcionarización de personal laboral que ofrece la Ley Foral 19/2013.

El Sr. Alcalde informa que, teniendo en cuenta la plantilla del Ayuntamiento, no hay nadie que cumple los requisitos establecidos en la ley pero que en caso de que se cumplieran, se quiere dejar de manifiesto que los trabajadores laborales tendrían esta posibilidad.

El Pleno por unanimidad acuerda iniciar un proceso para la adquisición de la condición de funcionario de su personal laboral fijo.

De conformidad con lo establecido en la Ley Foral 19/2013, de 29 de mayo, para la apertura de un nuevo proceso de funcionarización en las Administraciones Públicas de Navarra, las solicitudes de integración habrán de dirigirse al Presidente de este Ayuntamiento. En el plazo de dos meses contados a partir del día siguiente a la publicación del anuncio en el Boletín Oficial de Navarra, acompañadas de la titulación correspondiente al nivel de encuadramiento, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 12 y 15 del DFL 251/1993, de 30 de agosto, que aprobó el Texto Refundido del Estatuto del Personal al servicio de las Administraciones Públicas de Navarra.

Eta beste gairik ez dagoenez, 21:00etan presidenteak, Osoko Bilkura amaitutzat emanda, idazkariarekin batera sinatu du akta, eta idazkariak horren fedea ematen du.

Siendo las 21:00 y no habiendo mas temas a tratar se levanta la sesión por parte del Alcalde Presidente, firmando el acta conmigo el Secretario que certifico.